

# EFT02 Unità di comando per compressori



# Manuale





Maggio 2006 ELMED Elettronica industriale d. A. Rauch – Bolzano

Le informazioni nel qui presente documento possono essere cambiate senza preavviso.

Tutti i marchi e nomi registrati sono di proprietà dei rispettivi proprietari.



Struttura del menu	4
Schermo principale (Disegno del compressore)	Ć
Menu principale	(
1. Stato : Stato attuale	(
2. Allarmi attuali : Stato att. allarmi	. ′
3.1 Stato d'allarme	. 1
4. Valori	. 8
5. Log : Libro giornale	•
6. Ore: Ore di funzionamento	
7. Impostazioni	1( 1(
7.3.1 Intensità	1 ( 1 (
7.3.4 Calibrazione       1         7.4 Lingua       1         7.5 Servizio       1	1( 1(
7.6 Parametri	1 1 1 2

 7.6.4 Olio
 13

 7.6.5 Tempi
 15

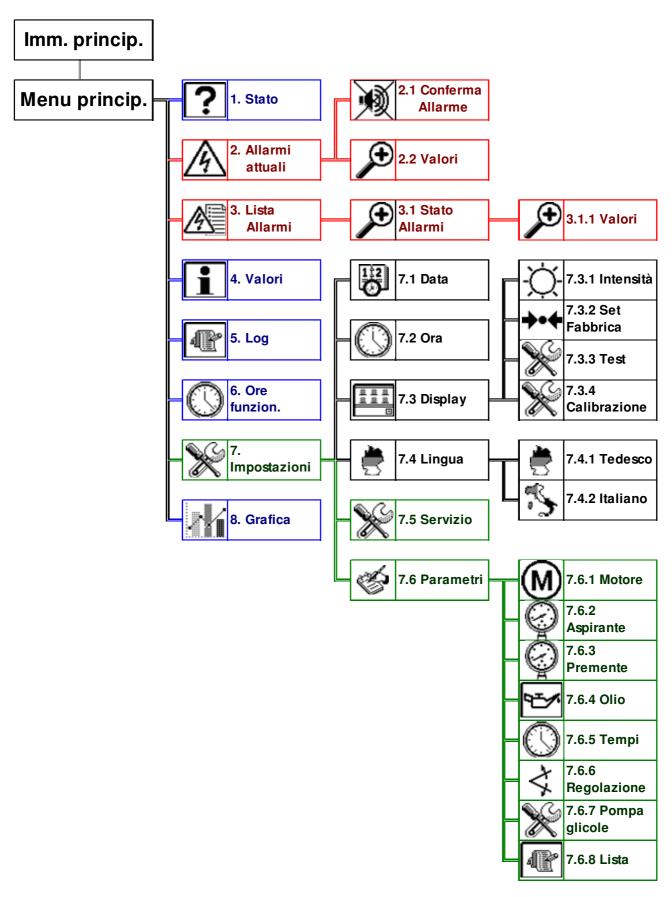
 7.6.6 Regolazione
 16

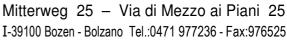
 7.6.7 Pompa glicole
 16

 7.6.8 Lista :Lista parametri
 17



# Struttura del menu







#### Parametri



7.6.1 Motore

Allarme corrente compressore

Blocco corrente compressore

Limitazione 1 se corrente compressore supera

Riduzione 1 se corrente compressore supera

Limitazione 2 se corrente compressore supera

Riduzione 2 se corrente compressore supera



7.6.2 Aspirante

Regolazione capacità 1
Setpoint

Delta

Regolazione capacità 2 **Setpoint** 

Delta



7.6.3 Premente

Regolazione capacità Setpoint

Delta

Raffreddamento Setpoint

Delta

Allarme alta pressione (pressione premente)

Blocco alta pressione (pressione premente)

Allarme alta temperatura premente

Blocco alta temperatura premente



7.6.4 Olio

Allarme press. olio

Blocco press. olio

Allarme diff, filtro olio

Blocco diff. filtro olio

Allarme alta temperatura olio

Blocco alta temperatura olio

Allarme bassa temperatura olio

Blocco bassa temperatura olio

Setpoint riscaldamento olio

Delta



7.6.5 Tempi

Ritardo di avviamento del compressore

Errore compr. se manca consenso **entro** 

Pausa minima tra Stop/Start compressore

Numero massimo di avviamenti per ora

Tempo massimo entro corr. sotto il limite 1

Ritardo d'abilitazione di raffreddamento

Ritardo allarme pressione diff. olio

Ritardo blocco pressione diff. olio

Ritardo allarme pressione diff. filtro olio

Ritardo blocco pressione diff. filtro olio

Tempo che compr. a MAX prima di accend. pross.

Tempo che compr. a MIN prima di spegnere compr.



7.6.6 Regolazione

Durata impulso apertura

Durata pausa apertura

Durata impulso chiusura

Durata pausa chiusura

Regolazione capacità in °C o bar



7.6.7 pompa glic.

Allarme corrente minore pompa glicole 1

Blocco corrente minore pompa glicole 1

Allarme corrente minore pompa glicole 2

Blocco corrente minore pompa glicole 2



7.6.8 Lista

Ritardo av viamento
Errore compressore dopo
Pausa tra stop/start
Massimo av viamenti/ora
Tempo massimo corr. < limite
Raffreddamento abilitato dopo
Ritardo allarme press. olio
Ritardo blocco press. olio
Ritardo allarme filtro olio
Ritardo blocco filtro olio

Allarme altra press. PT\_02

Blocco alta press. PT\_02

Allarme diff. olio

Allarme filtro olio

Blocco filtro olio

Allarme alta temp. olio Blocco alta temp. olio

Blocco alta temp. olio

Allarme bassa temperatura olio Blocco bassa temperatura olio Allarme alta temp. premente

Blocco alta temp. premente

Allarme sov v racorrente compr.

Blocco sov v racorrente compr.

Durata impolso apertura

Durata pausa apertura

Durata impolso chiusura

Durata pausa chiusura Setpoint riscaldamento Delta riscaldamento

Setpoint raffreddamento

Delta raffreddamento

Setpoint regol. capacità livello 1 Delta regol. capacità livello 1 Livello 1 limitaz. corr. compr. Livello 1 riduzione corr. compr.

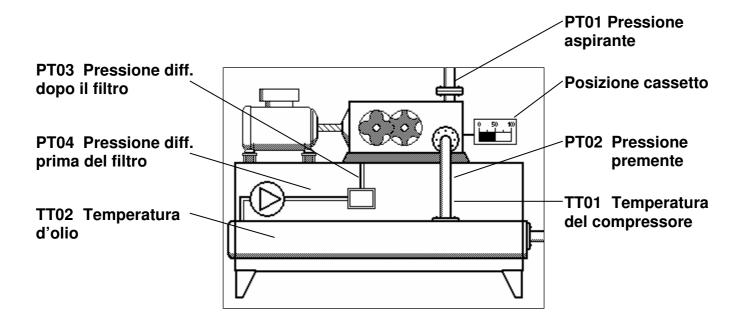
Setpoint regol. capacità livello 2 Delta regol. capacità livello 2 Livello 2 limitaz. corr. compr. Livello 2 riduz. corr. compr. Setpoint regol. cap. premente Delta regol. cap. premente Durata MAX prossimo compr. Durata MIN spegn. compr.



# Schermo principale (Disegno del compressore)

Lo schermo principale appare subito dopo l'accensione dell'apparecchio ed è raggiungibile, premendo sul tasto "Exit" nel menu principale.

L'impianto è mostrato graficamente ed in più sono presenti anche i valori misurati più importanti, come: pressione aspirante, posizione del cassetto, pressione premente, pressione d'olio prima del filtro, pressione d'olio dopo il filtro, temperatura d'olio e la temperatura del compressore (temperatura premente).



# Menu principale

Il menu principale appare, se si preme in qualsiasi punto sull'immagine dell'impianto. Tutti i sottomenu sono listati lì.

Nella parte alta sullo schermo è sempre in vista la lista dello stato, che indica il nome del menu, la data e l'ora attuale. In mezzo allo schermo si trova l'area dei simboli e tasti.

I vari menu e le funzioni sono descritti nei seguenti capitoli.

#### 1. Stato : Stato attuale

Il menu indica lo stato attuale dell'impianto. Per esempio: Standby, Fase d'invio. Se ci sono problemi e una parte dell'impianto non funzioni bene, un messaggio informa del guasto. (esempio: temperatura d'olio troppo bassa). Con questo tipo di messaggi subito si sa, dove il problema è situato.



#### 2. Allarmi attuali : Stato att. allarmi

Questo menu mostra gli allarmi presenti in questo momento. Esempio: "Manca colleg. con Master" o "RES02 OFFLINE".

Solo attraverso questo menu, si possono confermare gli allarmi.

#### 2.1 Confermare l'allarme

Con il tasto in mezzo, un allarme può essere confermato. Il segnale acustico così si spegne terminato e una finestra di confermazione si apre.

#### 2.2 Valori

Questo menu appare sullo schermo, premendo sul tasto con la lente d'ingrandimento. Il menu contiene tutti i valori misurati al tempo d'esecuzione dell'allarme. Il capitolo "4 Valori" descrive in modo dettagliato i valori misurati.

#### 3. Lista allarmi :

La lista contiene ogni allarme eseguito ed indica la precisa data e l'ora d'esecuzione. Il primo allarme in lista è sempre quello eseguito ultimamente.

#### 3.1 Stato d'allarme

Se informazioni addizionali su un allarme specifico sono desiderate, allora bisogna selezionare un allarme con l'aiuto dei tasti freccia o premendo sulla riga dell'allarme. Poi premendo sul tasto con la lente d'ingrandimento, i dettagli appaiono sullo schermo.

# 3.1.1 Valori

Anche in questo sottomenu è possibile richiedere i valori misurati al tempo dell'allarme selezionato. Basta premere sul simbolo della lente d'ingrandimento. Il capitolo "4 Valori" descrive in modo dettagliato i valori misurati.



# 4. Valori

All'interno del menu "Valori" tutti i valori misurati sono listati. Questi consistono di valori analogici, ingressi ed uscite digitali. La seguente tabella contiene i dati mostrati.

Ingressi analogici:

bar	
bar	
bar	
bar	
℃	
℃	
bar	
%	
Α	
Α	
Α	
${\mathbb C}$	
℃	
	bar bar C C C bar A A A

Ingressi digitali:

nigressi digitali:	
Posizione 10%	
Posizione 100%	
Pressostato altissima pressione	
50-LS01 NH3 livello	
50-LS02 NH3 livello	
PH soglia d'allarme	
PH soglia blocco	
Condensatore evap. in funzione	
Pompa glicole in funzione	
Richiesta freddo	
Emergenza	
Pompa olio in funzione	
Regolazione capacità 2	
Compressore in funzione	
Termico	



#### Uscite relé:

Compressore	
Pompa olio	
SV04 valvola circuito olio	
SV03A parz. cassetto +++	
SV03B parz. cassetto	
SV01 raffreddamento compress.	
SV02 Bypass avviam./arresto	
Riscaldamento olio	
Lampada verde	
Lampada rosso	
50-SV01 separatore NH3	

# 5. Log: Libro giornale

Il libro Log contiene tutte le azioni eseguite ed eventi successi, listati in ordine con l'indicazione precisa della data e dell'ora. Allarmi non sono contenuti in questa lista.

#### 6. Ore: Ore di funzionamento

Nella parte alta dello schermo sono mostrate le ore di funzionamento dal primo accendimento in poi. L'indicazione consiste di ore (h), minuti (') e di secondi (").

Gli impulsi contati, indicano quante volte il compressore è stato spento e di nuovo acceso.(Start-Stop)

Nella parte bassa dello schermo appare il tempo di funzionamento attuale del compressore, anche nello stesso formato, ore (h), minuti (') e secondi(").



# 7. Impostazioni

#### 7.1 Data

Nel menu si può inserire la data attuale, utilizzando la tastiera mostrata sullo schermo. Il formato dell'input è il seguente: giorno(gg) / mese(mm) / anno(aa). Esempio: Quarto marzo del 2006 → 04.03.06 o anche 4.3.6

Come simbolo di separazione deve essere usato il punto "."

#### 7.2 Ora

L'inserimento dell'ora attuale si svolge nello stesso modo. Attraverso la tastiera si inseriscono le ore (oo) e i minuti (mm) e se desiderato anche i secondi (ss). Come simbolo di separazione si usa il due punti ":"

Esempio: 15:49:30 - 09:05

# 7.3 Display

#### 7.3.1 Intensità

Con una cifra da 0 a 10 si può selezionare l'intensità dell'illuminazione del display. 10 significa che l'illuminazione lavora al massimo.

#### 7.3.2 Set Fabbrica

Con "Set Fabbrica", le impostazioni del display sono messe in uno stato iniziale, fissati dal produttore dell'apparecchio.

#### 7.3.3 Test

Con il menu "Test" è possibile controllare la precisione del display. Premendo su qualsiasi punto del display, un piccolo quadrato deve apparire esattamente li. Se il punto è posizionato molto distante, una calibrazione del display può essere necessaria.

#### 7.3.4 Calibratione

Eseguire la calibrazione del display solo se è necessario. (Leggere il testo del capitolo 7.3.3 Test).

Durante la calibrazione, è necessario premere 4 volte esattamente su un quadro indicato sullo schermo. Per raggiungere un'alta precisione è utile usare uno stilo per touch display.

#### 7.4 Lingua

Il cambiamento della lingua sarà eseguito subito dopo l'azionamento del tasto corrispondente.

#### 7.5 Servizio

Questo menu è protetto con una password ed è riservato al servizio clienti per scopi di manutenzione dell'apparecchio.



#### 7.6 Parametri

Il menu contiene molti parametri d'impostazione per la regolazione, che sono organizzati in vari sottomenu. Ogni parametro è contornato con una linea, che forma un grande tasto. Premendo sul tasto, una tastiera appare e il desiderato valore può essere inserito.

# **7.6.1** Motore (compressore - motore)

Diverse soglie e limiti, controllano e limitano la corrente del compressore.

**Sovracorrente compressore:** 

Soviacorrente compressore.		
Allarme corrente compressore:	(A)	Input: corrente in Ampere.
		Se la corrente supera questa
		soglia, un allarme acustico viene
		eseguito. (La regolazione
		continua e il compressore resta
		in funzione)
Blocco corrente compressore:	(A)	Input: corrente in Ampere.
		Superato la soglia, la regolazione
		si blocca. (il compressore si
		spegne).

L'ultima riga mostra sempre l'attuale corrente del compressore (IT01).

Regolazione capacità 1

8		
Limitazione se corrente	(A)	Input: corrente in Ampere. La
compressore supera		corrente dalla quale in poi, la
		capacità del compressore (in
		livello 1) non sarà più aumentata.
Riduzione se corrente	(A)	Input: corrente in Ampere, dalla
compressore supera		quale la capacità del
		compressore (in livello 1) viene
		diminuita per ridurre la corrente.

Regolazione capacità 2

Regulazione capacita 2		
Limitazione se corrente	(A)	Input: corrente in Ampere. La
compressore supera		corrente dalla quale in poi, la
		capacità del compressore (in
		livello 2) non sarà più aumentata.
Riduzione se corrente	(A)	Input: corrente in Ampere, dalla
compressore supera		quale la capacità del
		compressore (in livello 2) viene
		diminuita per ridurre la corrente.



# 7.6.2 Aspirante

Regolazione capacità 1

regoluzione capacita i		
Setpoint:	(bar	Pressione in bar (alternativo
	/ ℃)	pressione in gradi celsius),
	•	obiettiva per la
		regolazione(grado 1).
Delta:	(bar	Pressione in bar
	/ ℃)	(alternativamente in gradi
		celsius), che la regolazione può
		differire dal valore d'obiettivo.

Regolazione capacità 2

Setpoint:	(bar / ℃)	Pressione in bar (alternativo pressione in gradi celsius), obiettiva per la
		regolazione(grado 2).
Delta:	(bar	Pressione in bar
	/ °C)	(alternativamente in gradi
		celsius), che la regolazione può
		differire dal valore d'obiettivo.

#### 7.6.3 Premente

PT02 regolazione capacità

Setpoint:	(bar)	Pressione premente in bar
		obiettiva per la regolazione.
Delta:	` ,	Pressione in bar, che la regolazione può differire dal
		valore obiettivo.

Nella parte bassa del menu è mostrato l'intervallo dei valori validi. Di seguito è indicata la pressione premente PT02 in bar, che può essere utile per l'impostazione giusta.

#### Raffreddamento

Setpoint (57°C):	(℃)	Temperatura del compressore in gradi celsius obiettiva per la regolazione.
Delta (3°C)	(℃)	Temperatura in gradi celsius, che la regolazione può differire dal valore obiettivo.

I valori tra parentesi sono valori standard consigliati. (57°C) e (3°C).

Valori validi: 50 a 100 °C

"TT01 temperatura compressore" è la temperatura del compressore attuale in °C (come orientamento).



Alta pressione

Allarme alta pressione:	(bar)	Pressione premente in bar, se superata, un allarme sarà eseguito. (regolazione resta in funzione)
Blocco alta pressione	(bar)	Pressione premente in bar, se superata, la regolazione si blocca. (compressore si spegne).

Valori validi: 1 a 50 bar

#### Alta temperatura TT01

Allarme alta temperatura premente	(℃)	Temperatura del compressore in gradi celsius, se raggiunta, un allarme sarà eseguito. (regolazione resta in funzione)
Blocco alta temperatura compressore	(℃)	Temperatura del compressore in gradi celsius, se raggiunta la regolazione si blocca. (compressore si spegne).

Valori validi: 30 a 100 °C

#### 7.6.4 Olio

#### Pressione olio

Allarme pressione olio	(bar)	Pressione d'olio in bar, se raggiunta un allarme sarà eseguito. (regolazione resta in funzione)
Blocco pressione olio	(bar)	Pressione in bar, se raggiunta la regolazione si blocca. (compressore si spegne).

<sup>&</sup>quot;Diff. pressione olio" è la pressione attuale in bar.

#### Pressione diff. olio filtro

Allarme diff. filtro olio	(bar)	Pressione filtro in bar, se raggiunta un allarme sarà eseguito. (regolazione resta in funzione)
Blocco diff. filtro olio	(bar)	Pressione filtro in bar, se raggiunta la regolazione si blocca. (compressore si spegne).

<sup>&</sup>quot;Diff pressione filtro olio" è la pressione attuale in bar.

<sup>&</sup>quot;PT02 pressione premente" è la pressione attuale in bar.

<sup>&</sup>quot;TT01 temperatura compressore" è la temperatura attuale in °C.



Alta temperatura olio

Allarme alta temperatura olio	(℃)	Temperatura in gradi celsius, se raggiunta, un allarme sarà eseguito. (regolazione resta in funzione)
Blocco alta temperatura olio	(℃)	Temperatura in gradi celsius, se raggiunta, la regolazione si blocca. (compressore si spegne).

"TT02 temperatura olio" è la temperatura attuale in gradi celsius (°C).

Bassa temperatura olio

Allarme bassa temperatura olio	(℃)	Temperatura in gradi celsius, se raggiunta, un allarme sarà eseguito. (regolazione resta in funzione)
Blocco bassa temperatura olio	(℃)	Temperatura in gradi celsius, se raggiunta, la regolazione si blocca. (compressore si spegne).

"TT02 temperatura olio" è la temperatura attuale in gradi celsius (°C).

#### Riscaldamento olio

Setpoint (35°C):	(℃)	Temperatura d'olio in gradi celsius obiettiva per la regolazione.
Delta (5 °C)	(℃)	Temperatura in gradi celsius, che la regolazione può differire dal valore obiettivo.

I valori di temperatura scritti tra parentesi sono valori standard consigliati. (35°C) e (5°C).

"TT02 temperatura d'olio" è la temperatura attuale in °C.



# **7.6.5** Tempi

Parametri	Valori validi	
Ritardo di avviamento del	5 a 30 sec.	
compressore (sec.)		
Errore compressore se manca	3 a 10 sec.	
consenso entro (sec.)		
Pausa minima tra Stop/Start	300 a 1000 sec.	
compressore (sec.)		
Numero massimo di	1 a 8	
avviamenti per ora		
Tempo massimo, entro il quale	10 a 600 sec.	
la corrente deve scendere		
sotto limite 1 (sec.)		
Compressore deve essere in	10 a 1200 sec.	
funzione X secondi prima che		
venga abilitato il		
raffreddamento		
Ritardo in secondi prima che	5 a 30 sec.	
venga attivato l'allarme		
pressione differenza olio	5 00	
Ritardo in secondi prima che	5 a 30 sec.	
venga attivato blocco		
pressione differenza olio	5 00	
Ritardo in secondi prima che	5 a 30 sec.	
venga attivato l'allarme		
pressione diff. filtro olio	F . 00	
Ritardo in secondi prima che	5 a 30 sec.	
venga attivato blocco		
pressione diff. filtro olio	00 - 1000	
Secondi che compressore	30 a 1200 sec.	
deve andare a MAX prima di		
accendere prossimo		
compressore	00 - 1000	
Secondi che compressore	30 a 1200 sec.	
deve andare a MIN prima di		
spegnere compressore		



7.6.6 Regolazione

Impulso apertura

Durata impulso apertura (sec.):	Durata dell'impulso durante l'apertura del cassetto
Durata pausa apertura (sec.)	Pausa tra gli impulsi

<sup>&</sup>quot;Pressione di regolazione" è la pressione attuale (pressione aspirante) in bar o °C.

Impulso chiusura

Durata impulso chiusura (sec.):	Durata dell'impulso durante la chiusura del cassetto
Durata pausa chiusura (sec.)	Pausa tra gli impulsi

<sup>&</sup>quot;Pressione di regolazione" è la pressione attuale (pressione aspirante) in bar o °C.

Regolazione capacità in °C/bar

La richiesta di capacità si inserisce in bar o in °C.	Con il tasto presente nel menu è possibile cambiare da bar a
	°C (riguarda la pressione di
	regolazione = pressione
	aspirante)

<sup>&</sup>quot;Pressione di regolazione" è la pressione attuale (pressione aspirante) in bar o °C.

# 7.6.7 Pompa glicole

Pompa glicole 1

i ompa gneoie i		
Allarme corrente minore:	(A)	Corrente in Ampère, se sottopassata, un allarme sarà eseguito. (regolazione continua)
Blocco corrente minore:	(A)	Corrente in Ampère, se sottopassata, la regolazione si blocca. (compressore si spegne).

<sup>&</sup>quot;60-IT01 corr. pompa glic.1" è il valore della corrente attuale in Ampère.

Pompa glicole 2

i unipa giicule 2		
Allarme corrente minore:	(A)	Corrente in Ampère, se sottopassata, un allarme sarà eseguito. (regolazione continua)
Blocco corrente minore:	(A)	Corrente in Ampère, se sottopassata, la regolazione si blocca. (compressore si spegne).

<sup>&</sup>quot;60-IT02 corr. pompa glic.2" è il valore della corrente attuale in Ampère.



7.6.8 Lista :Lista parametri Sopravisione di tutti i parametri:

Sopravisione di tutti i parametri  Parametri	Unità	(Valori impostati)
Ritardo avviamento	s (sec.)	
Errore compressore dopo	s (sec.)	
Pausa tra stop/start	s (sec.)	
Massimo avviamenti/ora	(Anzahl)	
Tempo massimo corr < limite	s (sec.)	
Raffr. abilitato dopo	s (sec.)	
Ritardo allarme press. olio	s (sec.)	
Ritardo blocco press. olio	s (sec.)	
Ritardo allarme filtro olio	s (sec.)	
Ritardo blocco filtro olio	s (sec.)	
Allarme alta press. PT_02	b (bar)	
Blocco alta press. PT_02	b (bar)	
Allarme diff. olio	b (bar)	
Blocco diff. olio	b (bar)	
Allarme filtro olio	b (bar)	
Blocco filtro olio	b (bar)	
Allarme alta temp. olio	°(°C)	
Blocco alta temp. olio	°(°C)	
Allarme bassa temp. olio	°(°C)	
Blocco bassa temp. olio	°(°C)	
Allarme alta temp. prem.	°(°C)	
Blocco alta temp. prem.	°(°C)	
Allarme sovvracorr. compr.	A (Ampere)	
Blocco sovvracorr. compr.	A (Ampere)	
Durata impulso apertura	s (sec.)	
Durata pausa apertura	s (sec.)	
Durata impulso chiusura	s (sec.)	
Durata pausa chiusura	s (sec.)	
Setpoint riscaldamento	°(°C)	
Delta riscaldamento	°(°C)	
Setpoint raffreddamento	°(°C)	
Delta raffreddamento	°(°C)	
Setpoint regol. cap. liv.1	b (bar)	
Delta regol. cap. liv.1	b (bar)	
Liv.1 limitaz. corr. compr.	A (Ampere)	
Liv.1 riduz. corr. compr.	A (Ampere)	
Setpoint regol. cap. liv.1	b (bar)	

Mitterweg 25 – Via di Mezzo ai Piani 25 I-39100 Bozen - Bolzano Tel.:0471 977236 - Fax:976525

e-mail: info@elmed.it http://www.elmed.it

Delta regol. cap. liv.1	b (bar)
Liv.2 limitaz. corr. compr.	A (Ampere)
Liv.2 riduz. corr. compr.	A (Ampere)
Setpoint regol. capacità premente	b (bar)
Delta regol. capacità premente	b (bar)
Durata MAX prossimo compr.	s (sec.)
Durata MIN spegn. compr.	s (sec.)

La lista non contiene i seguenti parametri:

Allarme corrente minore (pompa 1)	A (Ampere)
Blocco corrente minore (pompa 1)	A (Ampere)
Allarme corrente minore (pompa 2)	A (Ampere)
Blocco corrente minore (pompa 2)	A (Ampere)
Regolazione capacità in [bar/°C]	bar/°C

#### 8. Grafica

La grafica consiste di un diagramma a linea con due assi, X e Y.

**L'asse X** (asse orizzontale) mostra il tempo. Il di tempo visibile è di 1 ora ed inizia al lato destro con l'ora 0h00', che corrisponde all'ora attuale. Verso sinistra sono mostrati i valori del tempo passato. Le linee ausiliarie indicano un periodo di 10 minuti.

Con l'aiuto dei tasti freccia "sinistra" e "destra" è possibile navigare in avanti ed in dietro nel tempo (in passi da 20 minuti).

Avviso: Tutti i dati più vecchi che 5 ore e 40 minuti, non sono più presenti nella memoria e perciò non possono essere visualizzati.

L'asse Y (asse verticale) contiene i valori misurati.

Lo scalamento dell'asse Y si adatta al valore minimale e massimale, così che tutti i valori possono essere visualizzati in maniera ottima.

Nella parte bassa della grafica, sotto la linea grassa, delle sbarre indicano lo stato del compressore. Una sbarra piena segnala un compressore attivo in questo momento o nel passato.

Utilizzando i tasti freccia "Su" e "Giù" è possibile selezionare il valore misurato desiderato.

Pressione aspirante

**Pressione premente** 

Temperatura d'olio

Capacità

**Corrente compressore** 



# Mitterweg 25 — Via di Mezzo ai Piani 25 I-39100 Bozen - Bolzano Tel.:0471 977236 - Fax:976525

e-mail: info@elmed.it http://www.elmed.it

Note